

Hayao Miyazaki

NAUSICÄÄ

DEL VALLE DEL VIENTO





Una civilización tecnológicamente muy avanzada desapareció, dejando una Zona Contaminada, cubierta por un bosque de microbios que producían gases venenosos. Los seres humanos se agruparon en pequeños reinos situados fuera del alcance de dicha zona.

EL VALLE DEL VIENTO. Está habitado por unas 500 personas, protegidas de los gases por un fuerte viento que impide que les lleguen directamente.

1.200 Ptas. 7,21 €

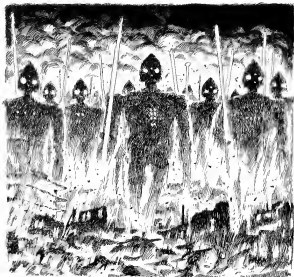


El mundo alcanzó un alto nivel de industrialización cuando una civilización nacida en el extremo oriental del continente eurasiático extendió su influencia al resto del planeta, con lo que, al cabo de unos pocos siglos, el nivel era igualmente alto en todos los sitios.

La industrialización llevó a una situación crítica por la falta de recursos naturales, polucionándose la atmósfera de tal forma que se produjeron cambios genéticos entre los seres vivos. Al cabo de 1.000 años, la situación llegó a un punto álgido inasostenible que desembocó en un proceso sin retorno de degradación.

La situación empeoró definitivamente con la "Guerra de los 7 días de Fuego", así llamada porque se lanzaron tantos proyectiles letales que todas las ciudades existentes quedaron convertidas en ruinas inhabitables, perdiéndose para siempre la tecnología sofisticada que las construyó y dejando toda la superficie terrestre totalmente estéril.

Al no poder recobrar los avanzados inventos de sus antepasados, los supervivientes tuvieron que conformarse con resistir grandes penurias durante un largo período de tiempo en condiciones inhumanas.

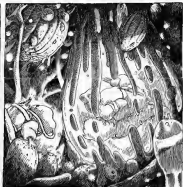


MUSICA, I - Del valle del viento. Nº 5 [de 6]. Publicación mensual de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A., Ambau, 145. 08021-Barcelona. Presidente: Josep Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Carlos Ferrández. Director Editorial: Jesús Peón. Editor: Jaume Rodríguez. Es una producción de Planeta-DeAgostini bajo la dirección artística de Jesus Gorost. Copyright © 2001 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

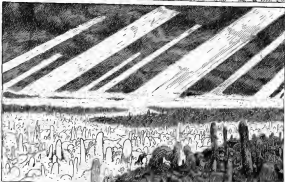
MUSICAL OF THE VALLEY OF THE WIND (KAZE NO TANI NO NAJIMICHA) by Hayao Miyazaki. Copyright © 1983 by Tokuma Co., Ltd. All Rights Reserved. First published by Tokuma Shoten Co., Ltd., in Japan. Spanish language translation rights arranged with Tokuma Shoten Co., Ltd., Tokyo through Turtle-Moon Agency Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. Traducción: Nacha Medrano y Noriako Akatsuka. Revisión: Bern Vazquez. Diseño interior: Estudi D'Art-Tres. Diseño de cubierta: A&J Torres. Reclamación sección editorial: Estudi D'Art-Tres. Impreso en España por Talleres Gráficos Salar. Depósito legal: B-10.247-03. Distribuido en España por LUGUSTA. Aragón: 18 Polígono Industrial de Alcobendas. 28108-Alcobendas (Madrid). (X-08) El precio en Canarias. Costa y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.























¡AH!
¡LA FELICIDAD
DE OMS!



PUEDO HACER QUE LOS
PULCERES SEGUAN EL
CAMINO NECESARIO
CUANDO EL AIRE SEA
IMPREVISTO.



ESA DELATINA
DE LOS OMS LE
HA SALVADO LA
VIDA.



POR ESO LOS
OMS LE HAN
LLEVADO
CONSIGO.



CHIKURI SABE QUE
MAURICIA INTENTÓ
CAMBIAR A LOS
HOMBRES JUNTO
A LOS OMS.

Y DESDÉ QUE
Ella se conver-
tiera también en
parte del Bos-
que, acompañan-
do a los Oms.



ESTOY MUY
TRISTE.



AUNQUE
MAURICIA SEGURO
ME DENTRO,
SU MENTE ESTÁ
MUY LEJOS.



ASÍ O SEA
QUE ESTO
ES ESA
DELATINA.

ES LA PRIME-
RA VEZ
QUE LA
VEO QUE
BUETE.



CHIKURI TE EQUIVO-
CAS, LOS OMS NO
HAN ACEPTO SU
OPRESIONISMO, POR
ESO LA HAN ENFLE-
TO EN SU DELATINA.



POR FAVOR, SI NOS
LA ENTREGA, NUESTRA
TRINIDAD COMO A SU
PROPIA TUTORIA.

HOMBRES DEL BOSQUE,
ESTA PERSONA ES UNA
REPRESENTACIÓN CON
FORMA HUMANA DEL
BOSQUE, ESTA ES
MAYORÍA ENTRE EL
BOSQUE Y LA RAZA
HUMANA.

























SI TE ACERCAS,
PODRÁS VER LO
QUE HA CAMBIADO
TU QUERIDO
HERMANO, TAN
HERMOSO.

LOS CAMPOS DE
PURILL EN UNA SOLA
NOCHE, SE HAN
TRANSFORMADO
EN UNA ZONA
CONFUSION
TOTALMENTE
VERDE.



LA VIDA DE TUS
SUJETOS HA SIDO
TAN MISERABLE
BAJO TU TUTELA,
QUE TAMBIÉN ESTA
NADA MÁS QUE UNA
REGENERACIÓN
TOTAL.



HACE SIGLOS
QUE ESTE
PLANETA SUFRE
LA TORMENTA DE LA
GRAN HERMANA.



AHORA ES
TU TURNO DE
CONTINUAR
LO QUE
YO HAGO.



¡¡¡¡



ES EVIDENTE QUE ALGUIEN
O ALGO HA ESTADO DESPRE-
CANDO QUE DESAPARECIE-
SEN DE LA FAZ DE LA
TIERRA PARA LIMPICELA
A FONDO.



DURANTE ESTOS
ÚLTIMOS 100
AÑOS, SOLO HE
PODIDO CONTRA-
PLAZAR, IMPOTENTE,
LO QUE MI HERMANA
HA HECHO.

PERO A MÍ ME DA
GUSTO, YO SOLO
QUIERO HACER LO
QUE ME PLACGA.







¡TAMBIÉN LO HE
SENTIDO EN MI
MANO. ES
ALGO MUY BUENO
QUE QUIERES
APOYARTE EN
MÍ.



¡ME ACABA
DE SENTIR
ALGO
EXTRAÑO!















CUANDO ESTO SUCEDA, TEMEREMOS QUE LLA-MARLA TELEFÓNICAMENTE TODOS A LA VEZ.

ES MÁS PELIGROSO QUE ME LE AYUDE LA DELANTINA DE SUS PULMONES ANTES DE TIEMPO.



PERO SI LE DEJAMOS QUE PUERAN, ¿NO VAMOS A CONVERTIRLA EN UNA INCÓGNITA COMO OROBOL?



GRACIAS AL SACRIFICIO VOLUNTARIO DE LOS INSECTOS, LOS NEROS HUBIERON TENIDO UNA ÚLTIMA OPORTUNIDAD DE SUPERVIVENCIA.



¿PUEBLO LISTO VOLVER AL CAMPO DE BATALLA?



SE PUEDE ENCONTRAR ALGUNO DE LOS NEROS QUE CUIDA DE ALGUNAS Y OTRAS.



TEMEREMOS QUE EVITAN QUE LOS NEROS HUBIERON QUE AUN QUERAN CON VIDA. REPTAN LOS NEROS QUE NEROS COMIENDO NUESTA NOY.



GRACIAS A VUESTRA AMISTAD, MI VIDA HA ENCONTRADO EL CAMINO ACERTADO HASTA LA MUERTE.

ADÓS PRINCESA.



CIUDA DE MALISCAR, POR FIN.



VO LO SE.

O GRACIAS, NEROS, TRABAJO.



YA NO
QUEBRA
AGUA.



LOS QUE HAN SALIDO
DE ENCONTRAMIENTO AUN
TENDRAN UN BUEN
RATO EN VOLAR, COMO
QUE DESA ALGUNO QUE
VAYA SACOTONANDO
NUEVO PARA DESER.

WUE.



Y NO ME
ENCUENTRO
NADIE EN
NUNCA DE
ESTE LUGAR
MALVAGE.

NO SE DÓNDE
PARA RUSMANA,
AHORA.

WUFA
PUTADA.

LEY LUY
LEY.



LUGA.



ME GUSTARIA
BARRERME.

NO SE ME
OLVIDE
NINGUNA COSA
GRASA.



?



¿CÓMO
SON LOS
PLANOS
DENTRO
RECHICAP?

































YA LO VI CUANDO SALÍO LA NADA DEFORMADA DEL AGUA.



TENGO LA SENSACIÓN DE QUE YA HE VISTO MUCHOS VECES ESTE TATUAJE.



QUISAS A MÍ COMO A ESTE VECES, ME HA DEVORADO YA LA NADA.



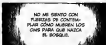
QUEBIA IR JUNTO A LOS OMS, PERO HE IDO A DARME A UN LUGAR MUY DIFERENTE.



SI, NO PUEDE MÁS. VOY A CORRER DE RODILLAS.



YA HACE UN RATO QUE ESTOY YA GEMIRANDO ME DELANTE.



NO ME SIENTO CON FUERZAS DE CONTINUAR COMO MURDEN LOS OMS PARA QUE NADEA EL BOSQUE.



Y SOY POR CULPA DE LOS HUMANO.

AUNQUE...





YO NO ME QUÉEN DE
LISTO, Y NO PUEDO
ENTENDER CÓMO VA EN
MASCARA DENTRO DEL
BOQUE DE LA SONA
CONTAMINADA.

¿CÓMO
SABO ME
PASA ESTO?



RESERVADO,
MALICIA.



¿OH ME INTER-
RESERVA TAM-
BIÉN LLEVO
DENTRO SOTA
TIERRA INTERIO?



HE VENDO A
COMPARTO
ESTE SACRIFICIO
CONTIGO, MALI-
SICAL.



SOY TU
SACA.



ME
LLAMO
RESERVA.

ESTE BOCA-
QUE TAMBIÉN
EXISTE EN
TU INTERIO.

















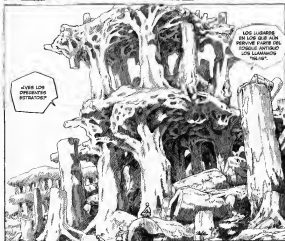




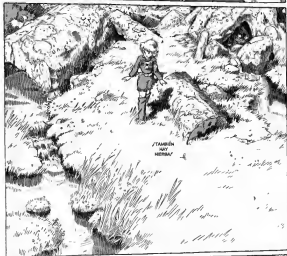




















PERO TAMBIEN,
LOS HUMANOS
ACTUAL-
LES...



PENSAN
QUE SON
LOS
ARCHES Y
SINCELOS
DEL PLAN-
ETA...



AFOR QUE LOS HUMANOS
NO SEAN
CON AL ASES CONTAMIN-
ADO Y A LA TIERRA
INFORMAN PARA VIVIR
EN PAZ Y ARMONIA...



SON CAPACES DE
EXPLOTAR AL
MARCHO SOTA
TIERRA DEVEN
NACER, VOYENDO
A DISTANCIA DE
EL ROSARIO...



VENDIAN
A ENCON-
TRARSE
CONTIGO...



CUANDO
HAYAN PASA-
DO OTROS
DEL ARCHES, YA
SERAN UNA
TIERRA PUES-
TE Y SOLA,
SEM CONSO-
LIDA...

Y SI LOS
HUMANOS
NO SE
EXTINGUIERAN
Y APRESEN-
TAN SUS
LECCIO-
NES...









Y QUIERO
VIVIR EN ESTA
TIERRA QUE
HECHO EN-
TREVADO
LOS SERES
HUMANOS.



AMO DEMASADO
A LOS HABITANTES
DE ESTE MUNDO.



NO
QUIS-
SO
ESA
PE-
QUE-
RA-
JA.



TE AMAN
DEMASIADO
ESTOS
VIVOS.

NO
PUEDO
ABANDONARTE
DE TU
MUNDO...



NO DESPREZAS A LOS CAZADORES
CARPINTEROS NAUICAL... SON
NUESTRA COMIDA. OLVIDAS NOSOTROS
SOMOS SU COMIDA.
MI PADRE Y MIS ABUELOS ERAN
DE ESA TRIBU...



ESTAS
CON
NUESTRO
PAIS
UN
DIAS
BASTA.

¿Y COMO
PERDURAS?



ESOS CREADORES AMAN A LOS
BICHOS QUE USAN PARA BUS-
CAR LA COMIDA, POR ESO
EL BOWOUS LES PERDURA
SU ACTIVIDAD...

¿SE HABIA
ENFADADO EL
HOMBRE DEL
BOWOUS?

MOS ESTAN
MIRANDO.



ME GUSTO
MUCHO...



...Y QUE ME HAS
ACOMPAÑADO
ESTA VEZ.

GRACIAS,
NO OLVIDARE
NUNCA QUE
HAS COMPROBADO
MI SECRETO
COMANDO...



SI LO DIERA EL
BOWOUS,
QUEDAN VOLVIE-
NDO A VECES.

QUE TE VAYA
TODAS LAS
NAUICAL.







TRÁS LA
CAPITAL DEL
SEÑO DE
TORANAGA,
HA QUEDADO
CONVERTIDA EN
UNA PUNA.



EL MUNDO HA
DEGENERADO
MUCHO.



PLANEA LA
GEMERA DE LA
EXTINCIÓN
TOTAL DE LOS
HUMANOS.



EL PALACIO
ANTIGUO DEL
SEY WU SE
ENCUENTRA
SITUADO EN
LA PARTE
ABANDONADA
DE LA CIU-
DAD.







¿CUÁNTAS
SAJES
HABÍAN
TEMIDO?



NO LO SÉ EXACTA-
MENTE, PERO PARE-
CE SER QUE LAS
SAJES NO SON MUY
NUMEROSAS...

AÚN ESTAMOS
REUNIENDO
NUESTROS
TROPAS.



¡JACARO, PARA
TÚ, "POCO NUME-
ROSAS" SIGNIFI-
CA LAS DOS
TERCERAS PARTES
DE NUESTRO
EJÉRCITO!



¿O SEA QUE
HABÍAN VUEL-
TO ALLOS
MROS.

OS ROGAMOS
NUESTRA BEN-
DICCION, PADRE.



EL SUJETO
DE DUREKI
HA DESAPARE-
CIDO POR
SU CULPA.

¡MOLSO HA
DESAPARECIDO
EL CADÁVER
DE NUESTRO
QUERIDO HER-
MANO...



PERO, PADRE, RES-
PETADO, HAY QUE
CONTAR CON EL
PROBLEMA AGRA-
DO DE LOS INSEC-
TOS.

¡ESO
ES UNA
MAGACRE,
HUIJO!

ERAN NO
CONTAMOS
UNA VERDA-
DERA
PLAGA



¡DUREKI,
PADRE,
POR PE-
DAS...

¡OPORTUNIDAD
DE VENCER
DEFINITIVAMENTE
A DUREKI, PUTO-
LESA!

¡JACARO
PERDIDO
UNA
EXCE-
LENTE...



ビチヤッ

AY.



EN DUREKI YA
NO QUEDAN TE-
NIENTOS PASTO-
LES, O SEA QUE
NOS INVADIRÁN
A NOSOTROS.

¿O QUÉDAN
SABES QUE LOS
PASTORES DE INCA-
GARAN DE EXTEN-
DIERON LOS SOLDOS
AL CONCILO DE
PAPAS?



¡JACARO
OVIENDO
EL PROPO-
SITO DE
ESTA
GUERRA?

SON UNOS
CORAJELES.
¡JACARO NO
SABES LO QUE
SIGNIFICA LA
SABIDURIA DE
SHALAP?



TENEMOS QUE REORGANIZAR
NUESTRO
EJÉRCITO Y
ATACAR ENMA-
NADAMENTE.

ESQUEMADME
BEN, MJS
NOMBRES CON-
SIGUIERON NO
PODERAMOS PER-
DER NI UN SEGUNDO...



Y NO
DUDARÁN EN USAR
SUS ESPANTOSOS
GANS FÓRICO. O
MÁS... EN SU DIOX
DE LA GUERRA
GRANDE...



ES MEJOR QUE LAS
PEQUEÑAS VICTORIAS
SE ENCUENTREN
LEJOS DEL TRONO,
¿VERDAD?

PORE, CUI-
DADO CON
LO QUE
DICE,
BUPON.



VORRERON DE
ENCARARNOS DE PRO-
TECTOR NUESTROS
PROTECTORAS Y NO
VOLVERER ATRAS
HASTA EL FIN DE LA
GUERRA.

A
VUESTROS
ORDENES,
ALFES
Y NICO.



CARAF, ALFES, LEVON
DISPUESTO A SE PERSONAL-
MENTE A LA GUERRA? SI ES
ASI, ES QUE REALMENTE
HA LLEGADO EL FIN DEL
MUNDO.



Y ORDENA A
TODOS LOS GUER-
REROS QUE COLAN
LAS ARMAS Y SE
VAYAN A EL.

EL REY
COMENZARÁ A
SU GUERRA
QUE ES A SE
PERSONAL-
MENTE A LA
GUERRA.



POE
ANCORA
EL.

JON VERDAD VAS
A IR A LA FRONTE-
RA, TAL COMO NOS
ORDENA NUESTRO
PADRE?



ゴオオオオ



LA GUERRA
ESTÁ EN PLENA
TORRENTA DE
POVOLO, Y NO
SE PUEDE VER
A UN PALMO
DE LAS NUBES.

LAS VECES
CONTINUAN SU
LUCHA INTERNA
A PESAR DE
QUE EL REY
ORDENA SU
FIN.







SE
ME
DE-
SAR-
CON
EL
CO-
RA-
ZÓN

TA
ME
LO
DUE-
LA
PEN-
SABA...



PERO
NAY
ALGO
EN
MEDIO
DEL
VENTO,
SO
SÍ.

NO
VEDO
NADA.



¿EHNT?



SI
DESEO
VER
ALGO
DE
TODO
COR-
AZÓN...



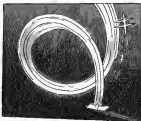
ALL...



¿QUE
ES
ESO?













¡SALIAN MÁS COMETAS EN EL NORTE!



¡VAYA RUEDO!

¡TIENE MÁS COMETAS CHOCALÉN!



Y QUE COM-
PRENDAN QUE
NO QUEREMOS
NADAR NUESTRO
EN LOS AGUENTES.

A VEO QUE
LAS MUJERES
SE DIVIDEN EN
GRUPOS PEQUEÑOS...



NO CAMBIO
VICTORIA ALA,
LOS CHICOS
ESTÁN HACEN-
DO MÁS COMETAS.

PARCE QUE
ESSE INVENTO DE
ANTES HA
HECHO.



¡TENED QUE
DECIDIR ANTES
SI VAMOS A
AYUDARLOS
O NO!

Y SI PUESE
UNA DE
TRANSPORTE
DE TORNAL,
PODEA CAL-
SARLOS
MUCHOS POS-
SIBLES...



ESO ME LLEVA A
REHER QUE
HAYA SUCEDIDO
ALGO IMPAN-
TO EN TORNA-
ER O EN
PUERLL.

ULTIMAMENTE, EL
VIENTO SE COM-
POSTA DE FORMA
EXTRAÑA Y HACE
VARIOS DIAS QUE
NO CONSEGUIMOS
COMUNICARNOS
CON NINGUN PAIS
VINOLO.



PERO SI PEA
NAVE NO SE
SEPARANOS
NUESTRO DESDE
PO SI A ALI-
DARLES.

¿QUÉ SEA ESE
DARONCHO DEL
QUE HABLABA
LA PRINCESA.



YA SABES
QUE MENTAS
MALICIA, ESTE
ALBERTO, NOS-
TROCE TENEDOS
QUE TOMAR TODAS
LAS DECISIONES.

MI PADRE QUE
LA NAVE QUE YO
ESTOY PODRÁ
SER UNA NAVE
DE PUERLL.



MORDRED, ¿QUÉ
HACE LA PRIN-
CESA EN ESTAS
CIRCUNSTAN-
CIAS?



PODRÍAMOS CERRAR
LAS PUERTAS DEL
CASTILLO Y RES-
PONDER A QUE SE
VAYAN.



QUELA
TA NUESTRO
PROPIO
ARRO-
BAMIENTO DE
NUESTRO
VALLE.

SI LAS COSAS
SE TURNAN,
PUEDO ESTALLAR
UNA BATALLA EN
NUESTRO VALLE.

LOS DE GRANA
PUEDEN TRANSFORMAR
TODOS LOS CAMPOS
NO BARBAROS SI ARRO-
BAMOS, NO CREAMOS EN
LOS MUNDOS PODER,
SUS COMPAÑEROS SON
DIVERSOS E INCLUIDO
SU COMPAÑEROS DISTINTO.



ELLA NO
PUEDE EN
SI A AYU-
DARLOS.



SI RETORNAS
AQUÍ NUESTRO
VALLE, ¿QUÉ
COSAS QUE
HARÍA?

TERRA.



OROS QUE
HA VUELTO EL
VIENTO, ANDE-
MOS TODOS
MUY SUSCIP-
TIBLES.

ERA EN LA
LEY DE LA
HOSPITALIDAD
DE LA GENTE
DEL DESER-
TO.

SI VIENEN EN SON
DE GUERRA, CERRA-
REMOS LAS PUE-
TAS DEL CASTILLO,
PERO SI NOS PUE-
VEN AYUDAR, SE LA
DAREMOS.



OROS QUE LA
DECISION YA ESTÁ
TOMADA, MORDRED,
ANTES QUE NADA
TENEMOS QUE
LLEGAR A ESA
MORTE.

Y ENTONCES
VENDRAN
CUALQUIER
SUS INTENCIO-
NES.

JA JA JA
TENES
RAZON, AN-
TES.

USARIA ESTE
PUERTO VIENTO
PARA VOLAR EN
SU RÍFIDE Y
SOCIORRERLO.

MUY
ESTABA
MORDRED
COMO
SABERLO.



HA SERVIDO PARA
MOSTRARLES QUE
ENTRE NOSOTROS HAY
UNA MIRA MUY COMIDA
PARA CUALQUIERUNO.

ESTE VIENTO
NO ES DEL TODO
MALO...



MUY BIEN
HECHO, TERRA,
AHORA
PUEDEN
IR A DIS-
CUTIRLO.

NO, NO
ESTOY NADA
COMERDA, VOY
A HACER VOLAR
LAS COMETA
CON LOS
OTROS NIÑOS.



HOY ES UN DIA
PARA CELE-
BRARLO, NO LO
OLVIDAREMOS.



SI ES UNA
GRAN BUEN-
TOS DE
NUESTRA
PRINCIPIA.

ASI ES, TERRA HA
PODIDO "VER" EL
VIENTO POR SE-
GUNDA VEZ.









¿E QUÉ...



¡VAMOS
SACAROS
LAS MIERDAS!



¡NOSOTROS LLEVAMOS
SIEMPRE LAS MIERDAS,
NO DEBEMOS
INVENTAR NUESTRA
CAGA A LA OTRA
GENTE!

NO PODEMOS
SACARNOSLAS
ALIVIANE, NO
LO PUEDE NUESTRA
DIEGA!



¡SOY PUEB-
LITA, LA HULA
DEL RÍO BELLO
DEL VALLE DEL
VIENTO...

¿Y NOSO-
TROS,
¿QUÉ NOS
LLAMAMOS?



NO SOY UNA
DIEGA, SOY UN
OSO HUMANO
COMO VOSO-
TROS.



¿SI NO NOS
SACAMOS LAS
MIERDAS,
QUÉ PASA LA
DIEGA DE
ENFADAR?

NO SE
LEVANTA
¿QUÉ PASA-
MOS?



¡BUEBO!



NO PODEMOS
ARROJARNOS
ANTE NOSO-
TROS...

¡POR FIN,
LEVANTAROS!











¿NO LUGO
LOS
CONSE-
GUAR DE
LA
MUESTRA
DEL REY?



PERO
NOSOTROS YA
TENIAMOS HABLA-
DO LO QUE NOS
QUE HACER EN
CASO DE QUE LA
PRINCESA
NO SE EN-
CUENTRE EN
NADA...



SE ARRAJÓ A
NOSOTROS
SUS VIEJOS
COMO SI FUE-
RAMOS NIÑOS.

PERO ELLA,
EN REALI-
DAD...



NOSOTROS
LOS VIEJOS
NO SABIAMOS
CONSEJAR A LA
PRINCESA DE
SU HEREDERO...



SÓLO PUE-
DEMOS BUSCARLA
HASTA DONDE
SALA NOS PER-
MITA.

Y DESDE
ENTONCES NO
PODIAMOS
INTERFERIR CON
LO QUE HAGA
LA PRINCESA.



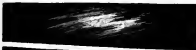
Y PERMANE-
CIÓ ARRAJA-
DA A NOSO-
TROS UN
LARGO TIEMPO
EN SILENCIO.



VAYA, VAYA,
PRINCESA
POR AQUÍ,
PRINCESA
POR ALLÁ...



EN MOMEN-
TO, NO HE
ABANDONADO
AQUÍ.













¿POR QUÉ
SALDÓ DE
LA NUBE?



¡CARAY! NO TENEMOS
MUCHO TIEM-
PO. SERÁ
MEJOR QUE
CORRIÉIS
CON AYTO.

LO INTEN-
TARE



¡DEBERÍIS
MOSTRAR
A ESOS VI-
JOS CÓMO
SE LUCHA
CON FUERZA
UNA PIEDRA!

Y VOSOTROS
FORJADORS DEL
BAPTEMATO...



ES IGUAL QUE MI
TIEMPO PASARÁ,
NO HAY NADA QUE
ME AYUDE.



NO A AYU-
DAR A
ESOS
ENCUENTRO
RAPIDO

LOS DOS
PRINCE-
PAS
LLEGAR
EN PIS



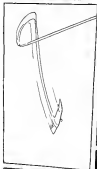
¡MALDITOS
VIJOS,
NO SIRVEN
PARA
NADA!



¿QUÉ
PASÓ?



¡GRACIAS
DEPOR-
TA!











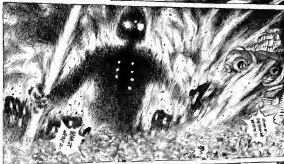


PERO
SEGURAMENTE
EN LO
QUE PUEDE
OCCURRIR SI
RESUOTA.



POD QUE ESTÁN
ASISTIRANDO POR
LOS ASES LAS
MANOS DE ORO
EN LA CORALCA
DEL BOS DE LA
GUERRA SIGANTE.

ES EL ÚLTIMO
QUE QUEDA DE
LA ÉPOCA ANTE-
RIOR A LA
GUERRA DE LOS
SETE AÑOS.



ESTOS SOLDADOS
SON PROPIOS
POR LA MANO DE
NAUTICAL Y SE RE-
FUGIAN DIRECTO-
AMENTE DESPUES DEL
GUERRA DE
SETE AÑOS.



¿OS PARECE
QUE SON
MUY GRANDES
LA PIRATA?

¡NO
HA HABIDO
YA DEMASIADAS
PIRATAS!



ES PORQUE ES
LA ÚNICA FORMA
DE ANIMAR
NUESTRA SUPER-
MÁQUINA, PERO
SINÉ TOTALMEN-
TE BOLIVOCADO.

EL INGENIERO
ACTUAL PIENSA TRANS-
LOCARLOS A TODOS
VOSOTROS A LAS
TIERRAS FUERTES DE
TORREDA USANDO
ESE DISPOSITIVO.



Y SÓLO
CONSEGUIRÁN
DESTRUIR ESTE
MUNDO MISERAB-
LEMENTE.

ESOS SEN-
TIMIENTOS
NO SON
CONSTRUCTI-
VOS.

ESOS CAMAROS
SÓLO HACERÁN
MÁS DOLOR
Y ANGUSTIA DE
VENGANCIA...



LA ZONA CONTAMINADA
NO ES UN
LUGAR INSEPARABLE NI
ES NUESTRO ENEMIGO,
ES NUESTRA
ALICIA INEVITABLE.

NO TODO EL MUNDO DE
PUERTO ES ESTÉRIL, Y SE
PUEDE VIVIR SIN SUSCITOS
DE LA ZONA CONTAMINADA.



TRANSMI-
TIENDO EL
ODIO POR
LA CORRUPCIÓN
FRATERNAL.



MI PUEBLO, LOS HABITAN-
TES DEL VALLE DEL VIENTO,
CONOCEN COMO COMUNITA
SU DESTINO CON LA ZONA
CONTAMINADA, Y PUEDEN
ENFRENARLOS COMO HACER-
LO VOSOTROS...









¡ES VERDAD!



¡APARTAROS
AHÍ! ¡VOY A
ENCARAR AL
GIGANTE!



¡OJALA
LLEGAR
PRONTO
MUY!



ゴオオオオ
オオーン

¡HAY QUE
AJUSTAR EL
DIRECCION
DE LOS DE
DURAK!

ダイダイ

DEPOSITA
DEPOSITA

CARAK,
CUANTOS
SUPER-
VENTES

AGARRA

¡OTRO
PILARDO!
¡EL EL
PADRE DEL
OTRO!

¡PUEDE
SER
MAYOR!

¡MAYOR
CASI!

¡ATACAD
AL
GIGANTE!

DE
ACUER-
DO.



JERCA-
RAC!



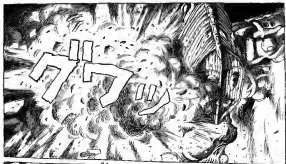
SOLO HAY
UNA POS-
SIBILIDAD...



ESTO
NOVED
FALDO ES
MAYOR A
LOS OVS-
RACOS.

ESTOY A
PUNTO DE
ABANDONAR
ESTOS OVS-
RACOS POR
MAYOR A
LOS OVS-
RACOS.















¿ENTR
ESTA NAVE
SOLA
PUEDE DIS-
PARAR UNA
VEZ?

NO PUEDO
HACERLO, EL
CARGO PRIN-
CIPAL ESTÁ
DESCAR-
GADO.



ESTA NAVE
ESTÁ FOCADA
Y SALE
MUCHO ALONDO
DE ALLA
REMANTELA
ARriba.



LAS NECES-
TAMOS TODAS
PARA EVACUAR
A LOS REFUGI-
GIADOS AL
BORDE DE LA
ZONA CONTAMIN-
ADA.



NO LO
HAGAN, NO
PODERAN
USAR UNA
NAVE PARA
ESO.



ESO, ESO,
MAYOR DE
SAFARI-
DOR.

ARRE, VAMOS A
SALIR A UNA
NAVE Y DES-
ARRE QUE NOS-
TROS JAMÁS SE
QUERAN DE LAS
NAVES.



NALGICAZ
NOY DICE
QUE NUN-
CA.



PERO EL
ARRE ESTÁ
BORDE UNA
DE LAS
NAVES.

NOY QUE
PUEDE
QUE LA
NAVE
CAYE-
RA.



TAMBIÉN DICE
QUE NUNCA
DEBE MORIR
NI
MAYOR, QUE
SALGA-
MOY DE AQUEL
LUGAR
ANTES PARA
VIVIR.







¡HA LLEGADO
QUE LES
CORRESPONDE
¡COMO LO
HARÁN
¡INMEDIATAMENTE!



VOY
A DEVOLVER AL
LUGAR QUE LES
CORRESPONDE
A LAS HONRAS
Y A LOS
DIGNOS



¡MÁS QUE TODO
MI DEBERO
JOVENILMENTE
RESPONSABLE!



¡Y TAMPO
TE HEMBRADO
COMO LOS
OJOS HAN
RECORRIDO
A LOS
LUGARES!



¡POR
MÁS QUE
SALGO DE
LA
CORTESÍA
DEL
MÁS
HONORABLE!



NO
PERO
DE LOS
OJOS HAN
RECORRIDO
Y LOS
NO...



¡AHORA
DEBIDO
QUE HACE
200 AÑOS
MI
HERMANO
SE
PERDIO A TI.



¡CADA
UNO
QUE PUEDE
CONOCER
CON
LAS ESTACIONES
CONOCIDAS
DE
MI HERMANO.



PERO
DEBIDAMENTE
ESTA
SOLAMENTE
SOLAMENTE
20
AÑOS, LUEGO
ME
DEBERO
PORQUE
LOS
OJOS
NO
APARECER
NADA
Y
CONTINUAR
APARECER
A LOS
OJOS.



¡CUANDO
MI
HERMANO
ERA
JOVEN,
ERA
UN
BUEN
MONARCA
QUE
SOLAMENTE
EN
EL
REINO
DE
LOS
MÁS
HONORABLE.





















SE HA
FUNDIDO.



O SEA QUE
TÚ ERES
MI MARIDO.



—ERES MI
MARIDO.



FUERO MIS
GUARDAFILLOS
ESTÁN MUERTOS...

HAY HAY
HAY, TOTO,
VAYA.



PENSAR QUE
TE HE ELEGIDO
COMO LA
ÚNICA MUJER
DIGNA DE
SER MI
ESPOSA.

DEBÍANSE
CONTRA SU
MARIDO EL DÍA
DE LA BODA.
ESTA PERO
QUE MUY MAL
RUSHANA.



ESTÁS
MALHERIDO,
QUEDÓ.

RUSHANA.



NI QUISIERA
LAS MEDIO-
NAS PUERAN
AYUDARME
AHORA.



AY AY AY,
Necesito
descubrir
un poco.

MEJOR COLPA-
DO TODOS LOS
PUNTOS VITALES
DE ESTA NAVAL
MARUJE.



AY AY
AY.

MI CUERPO ES EL
MISMO EN LAS
HORAS, ARI LO
CAMBIARON LOS
CENTROS DE LA
BASTACA.



¿Dónde está
el estómago?



¿Y Y, YA NO ME
QUEDA NI UN
ESTOMAGO PARA
COMERLAS.



TERNA MARO
EN MI ALMA...



CUANDO
YO MUERA,
ESA CHICA
SE HACERÁ
DE TODO.

...POR FIN
TODO ME
SALVA MAL.

YA ESTOY
HARTO DE
VIVIR Y NO
QUIERO OBE-
DECER A MI
ABO.





¡BURNING, SALTARÉ
LOS ESPACIOS
POR EL
AEROL.

A PESAR DE TENER
UN CUERPO DE HIERA,
SIENTO EL DOLOR COMO
UN SER HUMANO, ES
INJUSTO.



AY, NO SE
SI PODRÉ
AUMENTAR
EL DOLOR.



SI ME ACERCARÉ
AL BÚO CON
MUCHAS ESPERANZAS
LA GUERRA
Y AUNQUE NO
HAYAN LAS
CONDICIONES.

YA ESTOY
HASTA DE CERO
QUE NO QUIERO
VIVIR MÁS,
COMAR-
DE, PERO NO
NO PUEDE
OBLIGAR A TUS
PETICIONES.



¿QUÉ ADOXA
TAN CRUEL?

¡VAYA,
VA A
SUCEDEDO!



¡BURNING!
¡ACERCA TE PROPO
ACERCA TE PROPO
ACERCA TE PROPO!



¡ACERCA
VERÁS COMO
ACERCA TUS
PLACAS.

¡BURNING!
¡ACERCA TE PROPO
ACERCA TE PROPO
ACERCA TE PROPO!

¡BURNING!
¡ACERCA TE PROPO
ACERCA TE PROPO
ACERCA TE PROPO!













¡ALGO ESTÁ LA
ZONA CONTRA-
NADA, SI NOS
SOTRELLAMOS
ALLÍ, QUEDARÉ
ENTROPEO EL
CORPO.



NO PODR-
AMOS
DEJAR
ESTOY
UNA COSA
MÁS EN
ESTE
MOMENTO

¡SI NO HAY MÁS
REMEDIOS, OSTE-
NOS HACE
EXPLOTAR ESTA
NAVE!



¡JA JA JA,
LA QUE CAYÓ
UN INGENIERO FUE
NAUTICAL, ¿NO?



¡AHORA, SÓLO NOS
QUEDA CORRER EN
NAUTICAL, DESGRACIADO
QUE EL FUEGO NO
PUEDE AGUANTAR CON
EL GRANITO.



SILENCIO...

¡MAESTRO
YUUKA!



¡VOY A IR CON
EL A SHIA.

¡ESTE
GIGANTE ES MI
DARRE DECEN
NACIDO.



¡MAESTRO
YUUKA,
¡FRANCISCA
KUSANAMI!

¡NAUTICAL!

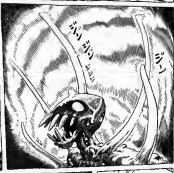


¡ESTE GIGANTE ES
MUCHO MÁS Y ENTRE
LOS DOS GIGANTES
HAY LOS HELLOS
DE LA BASILICA
DE SHIA.



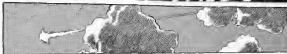
¡LA BASILICA?





















Y AHORA QUE ME
HE CONVERTIDO
EN SU MADRE, ME
ESFUERZO POR
TRANQUILIZARLO.

...HE DESABIDO
CON TODOS
MIS FUERZOS LA
MUERTE DE ESTE
INOCENTE.



SI ESTE GRANTE
PUEDE LEER MIS
PENSAmientos
MÁS PROFUNDOS,
DE LA PASTORA
EL CORAZÓN.



NEVA.



PIENSA QUE
HUBIERA SIDO
MEJOR NO
HABER NACIDO
PARA ESOL.



ME VA, EN
COMO LA PASTORA
DE PASADORA DEL
GRANTE ESCUCHA
EN ALGUNOS
ANTIGUOS.













SI OS GUSTA NAUSICAÄ, ¿HABÉIS



Por tanto, cuando a cinco años pocos podían responder a la pregunta de qué o quién era el estudio **Ghibli**. Algunos, más bien informados, sabían que era un estudio de animación japonés, responsable de películas como *Mi vecino Totoro* o *Laputa*, en cine en el color, pero en los primeros tiempos del manga en España los fans no se preocupaban mucho por este tipo de animé, tan dulce y tranquilo. Además, la recomendación de que era de los creadores de series como *Fushigi* o *Maison* no hacía mucho para que los nuevos animés se interesaran mucho por estos historias. Pero sí, los más leídos descubrían películas como *Maho no takyûshi* (que se acabó titulando *La leyenda Niki* en España) o *La tumba de las luciérnagas*, algo totalmente alejado de lo que la gran mayoría de los animés creen que es una historia destinada para el anime.

Pero en su país de origen, el nombre de **Ghibli** empezó a sonar cuando los jóvenes creadores de uno de los films de animación más populares de todos los tiempos, *Nausicaä del Valle del Viento* aprendieron el tremendo éxito de esta película para intentar su propio estudio, y hacer todos esos historias que tenían en mente. La primera película del estudio fue *Laputa*, un castillo en el cielo, una historia que recuperaba la leyenda de la ciudad flotante de *Laputa* que apareció en *Los viajes de Gulliver*. Partiendo de sus bases, y tomando la idea de una crítica con una magia propia así que parecía recordar los estudios de animación japonesa (de esa época *Kaibutsu* la usó en una de sus series, el momento de la piedra azul o *Noboru*). **Ghibli** confirmó que los suyos con *Nausicaä* no había sido suerte, eran profesionales y sabían lo que hacían. Los animés se han ido sucediendo. *Mi vecino Totoro*, *Princesa Mononoke*, *La tumba de las luciérnagas* o *Mimi o sumireba*, cada uno más popular que los anteriores. Hay que tener en cuenta que en Japón no hacen muchas distinciones entre una historia en imagen real y una animada, mientras la historia les guste. Es por eso que las films de **Miyazaki** y compañía tienen hoy de todas las edades, que expresan perfectamente el espíritu de sus nuevos trabajos.

Después de *Mimi o sumireba* dirigido por **Toshifumi Kondo**, pronto aparecerían los rumores de que **Miyazaki** estaba preparando algo grande. Antes de pre-producción miles de diseños y la aplicación de la tecnología más avanzada estaban a la disposición de la última película animada del alma del estudio. Dos años después, en 1997, se estrenaba *Mononoke Hime* la princesa de los misterios. Las primeras imágenes y diseños que se fueron a la luz mostraban que, esta vez, **Miyazaki** y sus colegas habían escogido el Japón feudal para ambientar su historia, con el mensaje de fondo de que hay que respetar la naturaleza, algo que ya había estado en *Pompoire*, su otro gran éxito. A las pocas semanas de su estreno ya se veía que *Mononoke Hime* estaba destinada a algo grande. Se convirtió en la película más vista del año, y durante todo el verano y lo que quedaba del año millones de japoneses pasaron por los cine para disfrutar de ella.



convirtiéndola en el film más visto de la historia japonesa, superando a películas como *El* o *El Imperio contraataca*. La fama de *Mononoke Hime* trascendió fronteras, y fue un buen empujón para la firma del acuerdo **Walt Disney**, donde se creó a esta última la distribución de los films del estudio por todo Occidente. Su éxito fue tal que fue la escogida para representar a Japón en los Oscars de ese año, pero lamentablemente no fue nominada.

¿De qué va *Mononoke Hime*? A primera vista, es la historia de cómo los humanos expandieron a los espíritus del bosque para quedarse con sus tierras, destruyendo de este modo la magia. Los "mononoke", los espíritus, pueden convertirse en "tatigami", dioses malignos, a causa de los humanos, en concreto por culpa de las bestias. Acaban matando entre grandes dolores, no sin antes provocar todo tipo de males en venganza. *Ashitaka*, príncipe de una pequeña colonia escondida de entre los primeros habitantes de Japón, mata a un "tatigami", que amenaza su patria, pero es infectado y debe dejar su pueblo, su gente, para curar su mal. En su viaje descubre a los culpables: un poblado dirigido por **Elovali**, una ambiciosa mujer que ha impuesto armas de fuego de China y planea usarlas para expulsar a los dioses del bosque para que los humanos puedan así y retomar sus tierras.

Bienas, *Ashitaka* se hace cargo de la situación, pero de ambos lados del conflicto, ya que también conoce a *San*, la hija humana de uno de los dioses del bosque, el gran lobo blanco. La salva de una muerte.



PROBADO CON LA PRINCESA MONONOKE?



segura en la fortaleza de **Doshiki**, pero es gravemente herida. A pesar de que su madre le ha concedido un gran poder **San** lo lleva al lugar más profundo del bosque de **Sinkigami**, el Dios de la vida y de la muerte, donde **Ashitaka** recupera sus fuerzas. Por otro lado, hay un misterioso personaje muy interesado en las actividades del **Sinkigami** y que tiene un motivo muy concreto para no perderlo de vista. **Ashitaka** y **San** deben darse un gran carrera contra viento para intentar impedir la destrucción del poblado de **Doshiki** y del bosque, con todos sus habitantes. Algo que, en principio, parece imposible: deberás elegir...

Posiblemente ya sepas el resto de la historia, bien sea porque hayas visto el film o hayas comprado los cuatro anime-cómic que relatan la historia. De todos modos nunca se puede ser suficientemente precavido y se queda por ahí, algún despiadado o despiadada que aun no haya visto la película, tampoco vamos a revelar el final. Esta sinopsis quiere algo más si no está acompañada de las preciosas imágenes que componen la obra. **Sanki** su vez lo ha logrado creando un mundo mágico perfectamente creíble y totalmente real. Basándose en los antiguos bosques japoneses, casi idénticos a los que aparecen en la cinta, y con algunas concesiones, como la raza de la montaña de **Ashitaka** o el hecho de que su gente aun existiera en esa época. **Miyazaki** creó todo un universo donde englobar una historia tan amigable.

Si comparamos *Mononoke* film con otras películas de la casa, como *Totoro* o *Poco Raso*, no encontramos muchos puntos en común. En general, en sus otros

trabajos predominan el optimismo, los protagonistas son jóvenes adolescentes en esa difícil edad entre la niñez y la madurez, personajes alegres que se enfrentan con valentía a sus problemas. Pero encontramos mucho del eso en *Mononoke*, empezando por un protagonista destruido y por una heroína que odia a su raza. Pero el don de este mundo es saber transmitir cualquier sentimiento al espectador: la lucha interna de los personajes o sus emociones son definitivas, dadas visto algo mucho más complicado de lo que parece en una película de animación. Y lo logran, ya que

Mononoke es épico. No hay mejor palabra para describirla.

Eso sí, seguramente muchos de los que la hayáis visto no la hayáis acabado de entender. No es porcapción: hay tantas referencias a la historia japonesa y a su folklore que a muchos japoneses también se les escapan detalles. Es un film complicado, denso, con mucha información y que está cuidado hasta el más mínimo detalle que

intenta encajar el equilibrio entre escenas totalmente bellísimas y temas de fondo con la acción más trepidante. Para entenderlo, y por lo menos para sacar algo en claro, lo mejor es verlo un par de veces y como complemento hacerse con algún tipo de guía o ayudita, como los anime-cómic del film editados por **Planeta-DeAgostini**. Pasos que no, pero el terreno está por encima en una gran ayuda para entender las cosas, y al fin y al cabo, hacen creíbles por el estudio **Ghibli** lo que ellos no hayan considerado importante es que no lo es.

¿Y qué pasó después? Eso el gran éxito de *Mononoke*, el hecho estaba muy alto para que se pudiera repetir con facilidad. Así que el estudio decidió, aparte de renovar las cosas con calma, en hacer algo tan alejado de la historia de

Ashitaka, y **San** como para que los comparaciones fueran mínimas. Eso lo logran con una película dirigida por **Isao Takahata**, jefe técnico del estudio, las historias corrientes en clave de humor de una familia japonesa más o menos normal. Tuvo un éxito moderado, pero ahora todas las miradas están puestas en **San de Ghibli** en la realización del nuevo film de **Miyazaki** donde nos presentará a una protagonista jovencita, que tiene autistas problemas para expresar sus padres son unos cerdos. Literalmente. Lo poco que se ha podido ver de la película tiene los detalles como los niños, parecen y mucho, pero también que aspiere a este verano cuando se estrenó en japon, y probablemente un poco más hasta que te hablas o salga a la venta en occidente. Hasta entonces, paciencia.



Asael Espada



¿NECESITAS UNA CRONOLOGÍA?



Si bien suele considerarse que la primera película del estudio fue *Nausicaä del Valle del Viento* que se estrenó en 1984, la verdad es que **Ghibli** aún no había nacido cuando se estrenó. **Miyazaki** conoció a **Takahata** en *San*



Animation, y trabajaron juntos en varias compañías, como *Taiyo* o *Nippon Animation* en varios roles, como *Model* o *Asa* de las tejas verdes. **Miyazaki** conoció luego a **Konoe** y crearon *Comet* el año del *Autumn* y *Shiroi* *Mobius*. **Miyazaki** tenía una historia perfecta: *Isamu*. Finalmente en la *Nausicaä* que cantaba *Isamu* y creó una historia post-apocalíptica y llena de aventuras. Tras el éxito de *Nausicaä*, decidieron fundar un estudio dedicado a producir películas de animación de alta calidad. Así nació el *Studio Ghibli*.



Dos años después del estreno de *Nausicaä*, en 1986, estrenaron *Tenku* no *shiro* *Laputa*, una historia más de aventuras con protagonistas más juveniles y que también sigue siendo todo un clásico entre los japoneses. Le siguió, en 1988, el otro gran hit del estudio: *Mi* *vecino Totoro*, la historia de unos amables espíritus del bosque que sólo pueden ver los jóvenes protagonistas. *Isamu* además, se convirtió en el logo del estudio. El mismo año se estrenaba la película de *Isamu* *Takahata*, la historia de los

héroes *Isamu* basada en un ensayo de *Akiyoshi* *Nakano*. En el 91 se estrenó una de las films más bellas e impresionantes del estudio, *Only yesterday* o *Chirashide* *pasapero* dirigido por *Takahata*. En el 92 se estrenó *Poco* *Isamu*, donde **Miyazaki** explotaba su obsesión por los cerdos, y el año siguiente la oportunidad llegó para los miembros más jóvenes del estudio: ellos crearon el especial de televisión *Umi* *ya* *Isamu*.

En 1994 arrasó *Pompo*, una historia llena de humor pero con mensaje: los animales, unos espíritus muy conocidos por el folclore japonés, están decididos a qué el hombre no destruya su bosque, y se los arreglan para salvarlos la

comunicación en sus dentos. Fue la primera vez que un film de **Ghibli** era el seleccionado para representar al país en los Oscars de Hollywood aunque no resultó nominado. *Mi* *vecino* *Totoro*.



o *survive* el film dirigido por *Yoshifumi* *Nakano*, nos cuenta la dulce historia de amor de una adolescente que no sabe muy bien qué hacer con su vida, pero en el 97 llegó *Mononoke* *Hime* y el éxito internacional.

Ala *vecinos* los *Yamada* estrenó en 1999 y dirigido por *Takahata*, tenía un acento muy distinto al de las otras películas de la casa, tenía pastel, animales, un diseño de personajes que no tenía nada que ver con las otras producciones del estudio. *Alora*, sólo hay que propasarle para el último largometraje, *Sen* *to* *Chihiro* *no* *kamikakushi* y seguir de cerca todos sus trabajos.



